

NO.

*d-

DATE

/ /

665. *diB > *tiB 'n' place'

ti³³ (Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Na, Nam Tha, Khaw Yoy)ti⁴⁴ (Than, La)

คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

666. *denA > *tenA₂ 'ทั้ง (๓๓๐) entire, whole'.

ten⁴⁴ (Thanh, Kway, Muay, Nam Na)

ten⁵⁵ (Lo, Than, La, Nam Tha, Khan/Yoy)

Note tenA₂ kaaBI and kaaBI metBI are also used.



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

667. *den^A *gam^B > *ten^{A2} *kam^{B2} 'เย็นค่ำ' เย็นค่ำ late afternoon, evening.

ten⁴⁴ kam³³ (Mua, Thank, Kway, Muay, NamMa)

ten⁵⁵ kam³³ (NamTha, KhawYoy); ten⁵⁵ kam⁴⁴ (La)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

668. *dew A > *tew A2 'on=pen=mu to rise up and scratch, to claw; to paw'.

tew⁴⁴ (Mua, Thanh, Nam Ma); tiw⁴⁴ (Kway, Muay)

tew⁵⁵ (Than); tiw⁵⁵ (Lo, La)

Note The speakers of Western Tai Dam dialect (Nan Ma, Khaw Yoy) use cok 21 (30).



มหาวิทยาลัย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

669. *dɛ c > *tɛ c2 'แท้ true, real, genuine'.

tɛ³¹ (Nan Ma, La); tɛ³² (Mua)

tɛ⁴¹ (Thank, Khaw Yoy); tɛ⁴² (Lo, Kway, Muay, Nam Tha)

tɛ⁴³ (Than)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

670. *den A > *ten A2 'แล้ว to give an extra amount'. See *tum B.

ten⁴⁴ (Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma)

ten⁵⁵ (Lo, Than, La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

671. *den A > *ten A2 'แทน to replace, substitute'.

ten⁴⁴ (Mua, Thanh, Kuay, Muay, Nam Ma)

ten⁵⁵ (Lo, Than, La, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO. *d-
DATE / /

672. *deŋ A > *teŋ A2 'to stab'.

teŋ⁴⁴ (Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma)

teŋ⁵⁵ (Lo, Than, La, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

673. *deŋ B > *teŋ B2 'ยง (~ รห) pulp'.

teŋ³³ (Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, Nam Tha)

teŋ⁴⁴ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

DATE

*d-

/ /

674. *dewA > *tɛNA2 'กระโดดลง to jump down'.

tɛw⁴⁴ (Mua, Thanh, Kway), tiɛw⁴⁴ (Muay, Nam Ma)

tɛw⁵⁵ (Than), tiɛw⁵⁵ (Lo, La, Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

675. *du_A > *tu_{A2} 'สวมใส่ (สวม) to wear (hat)'.

tu⁴⁴ (Mua, Thant, Kway, Muay, Nan Ma)

tu⁵⁵ (Lo, Than, La, Nan Tha)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d

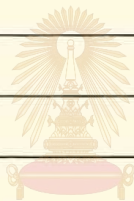
DATE

1/

676. *daA > *taaA2 '๓๓ to rub or smear'.

taa⁴⁴ (Mua, Thanh, Kway, Muay, NamMa)

taa⁵⁵ (Lo, Than, La, Nam Tha, KhawYoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

6771 *daB > *taB2 'ท่า (ท่าเรือ) pier, wharf'.

taa³³ (Lo, Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, Nam Tha, KhawYoy)

taa⁴⁴ (Than, La)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

678. *da c > *ta c2 'ท้า to challenge'.

taa³¹ (Nam Ma, La); taa³² (Mua)

taa⁴¹ (Thank, Khaw Yoy); taa⁴² (Lo, Kway, Muay, Nam Tha.)

taa⁴³ (Than)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

679. *dak D > *tak D2 'กั๋น กั๋น me to address a person in passing'.

tak³³ (Lo, Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw/Yay)

tak⁴⁴ (Than, La)

Note The expression tak D2 tuəŋcz (กั๋นต๋อ) is also used in some varieties (Lo, Mua, Muay, La).



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

680. *daak ɔ > *tak ɔɔ 'mn land leech'.

tā²³³ (Lo, Mua, Thank, Kway, Muay, NamMa, Namtha, KhawYoy)tā²⁴⁴ (Than, La)

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

681.

*daan B > *taan B2 'mòu you'.

taan³³ (Lo, Mua, Thanh, Kway, Muay, NamMa)

taan⁴⁴ (Than, la)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

682. *daŋ A > *taŋAz 'to widen an aperture by holding apart the sides'
 taŋ⁴⁴ (Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma)
 taŋ⁵⁵ (Lo, La)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

683. *day A > *tay A2 'ดึง^๑ / to pull, draw forcibly'.

tay⁴⁴ (Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma)

tay⁵⁵ (Lo, Than, Lai, Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

DATE

*

d-1

684.

*day B > *tay B2 'ทั่ง anvil'

tay³³ (Lo, Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw/oy)tay⁴⁴ (Than, La)

Note naa ci tay B2 (ทั่ง) 'face (of the) anvil' is always used.



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

685. *daay A > *taay A2 'มด ๑๙๙๙ ลั ๑๙๙'.

taay⁴⁴ (Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma)

taay⁵⁵ (Lo, Than, La, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

*d-

NO.

DATE

/ /

686. *daw B > *taw BZ ' เถ้า (เถ้า) เหม (เฒ่า) ashes, gray'.

taw³³ (Lo, Nua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw Yoy)

taw⁴⁴ (Than, La)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

687. *danc > *tawcz '๒๓(๒๒๒, ๒๒) to support with'.

taw³¹ (Nam Ma, La); taw³² (Mua)

taw⁴¹ (Thand); taw⁴² (Lo, Kway, Muay, Nam Tha)

taw⁴³ (Than)

, Khaw Yoy



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

688. *daawA > *taawA2 ‘ $\text{ဝါး}(\sim \text{ဝါး})$ to wash (rice); to stir with the hand’
taaw⁴⁴ (Mua, Thanh, Kway, Muay, NamMa)
taaw⁵⁵ (Lo, Than, La)

Note In western Tai Dam dialect (Nam Tha, Khaw Yoy), the word taawA2 khawC1 means ‘to turn upside down (process of steaming sticky rice)’, whereas saawA2 khawC1 (ဝါးဝါး) means ‘to wash uncooked rice’. Perhaps, it is due to the influence of Lao and Thai.

689. *daaw c > *taaw c2 ' ² ท้าว title conferred on nobility'

taaw³¹ (Nan Ma, La); taaw³² (Mua)

taaw⁴¹ (Thanh, Khaw Yuy); taaw⁴² (Lo, Kway, Muay, Nam Tha)

taaw⁴³ (Than)

Note Also taaw c2 fia A2 (ท้าวฝ้าย).



ศูนย์อักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

690. *dajA > *tajA2 'ใน Tai race'.

taj⁴⁴ (Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma)taj⁵⁵ (Lo, Than, Nam Tha)

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

691. *daj B > *taj Bz 'ໄລ້ long bag worn around the waist'.
taj³³ (Mua, Thand, Kway, Nam Ma, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

692. *du c > *tuc² 'ก' to become blunt (of a pointed end)'.
tu³¹ (Nam Ma, La); tu³² (Mua)

tu⁴¹ (Thank); tu⁴² (Lo, Kway, Muay, Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

693.

*dup D *dap D > *tup D2 *tap D2 'ในอณฺโณ to hit (with the fist or a stick).

tup³³ (Lo, Thank, Muay, Nam Ma); tap³³ (Mua, Kway, Nam Tha, Khan Yoy)tup⁴⁴ (La); tap⁴⁴ (Than)

คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

694. *dupD *vuəjA > *tupD2 *fuəjA2 'stream leaves'.

tup³³ fuəj⁴⁴ (Thanh, Muay, Nam Ma)

tup³³ fuəj⁵⁵ (Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

695. *dum A > *tuma₂ 'wb dense stretch of tall wild grass'.

tum⁴⁴ (Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma)

tum⁵⁵ (Lo, Than, La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

696. *do A > *to A2 'แล้ว to tell'.

to⁴⁴ (Mua, Thank, Kway, Muay, NamMa)to⁵⁵ (Lo, Than, La, NamTha)

คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

697. *dop^D > *top^{D2} 'นอน to fall face down'.

top³¹ (Nan Ma); top³² (Maa)

top⁴¹ (Thank); top⁴² (Kway, Muay)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

698. *dot₂ > *tot₂ 'น้อย to become less energetic'

tot³³ (Lo, Mue, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha)

tot⁴⁴ (Than, La)

Note This word occurs in the expression zəŋo² tot₂ (จ้องน้อย) which means 'to stop abruptly (caused by surprise or fear)'. It can be cognate with both ๖๐ /thot/ and ๓๐ /thót/ as in ๓๖๖๖๖ /thǒj thót/ or ๖๖๖๖๖ /thǒj thót/ 'to draw back; to be discouraged'.

NO.

*d-

DATE

/ /

699. *doŋ B > *toŋ B2 'ᦅᦺ (ᦺ ᦺᦺ) field, plain'.

toŋ³³ (Lo, Mua, Thanh, Quay, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw Yoy)

toŋ⁴⁴ (Than, La)

Note The word toŋ B2 naa A2 means 'paddy field'.



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO. *d-
DATE / /

700. *dɔɐ > *tɔɐ² 'ท่อ tube, pipe'

tɔ³³ (Lo, Mua, Thank, Kuay, Muay, Nan Ma)

tɔ⁴⁴ (Than, La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

701. *dɔB *ʔdauA > *tɔB2 *dauA1 'เมื่อ how much, how many'.
 tɔ³³ lau²² (Lo, Kway); tɔ³³ lau²² (Mua, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha
 tɔ⁴⁴ lau²³ (Là) Khan Yoy)



คณะอักษรศาสตร์
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
 CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

702. *d₂B *kanA > *t₂B₂ *kanA₁ 'ไม่กัน equal'.

t₂³³ kan'' (Lo, Kway); t₂³³ kan²² (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

703. *dɔtɔ > *tɔtɔ 'naɔ (~ ๙) to cast (a fishing net)'.

tɔt³³ (Mua, Thank, Kway, Muay, Nam Ma)

tɔt⁴⁴ (Than, La)

Note The speakers of some Tai Dam varieties (Lo, Nam Tha, Khaw Yoy) use
khwaɯ 82 hɛ A1 (๑๐๖๙๙ = ๙๐๖๙๙) 'to cast a fishing net'.



CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

704. *dɔɔk D > *tɔk D2 'โอรส (๑ คน) only one (child of the family)',
tɔ⁷³³ (Mua, Thanh, Kway, Muay, Nan Tha)

Note The speakers of other Tai Dam varieties use diaw A1 ~ liaw A1.



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

705. *dɔŋ A > *tɔŋ A2 'ทองแดง copper'.

tɔŋ⁴⁴ (Mua, Thank, Kway, Muay, Nam Ma)tɔŋ⁵⁵ (Lo, Than, La, Nam Tha, Khaw Yoy)

คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

706 *dɔŋ A *hlɔŋ A > *tɔŋ A₂ *hlɔŋ A₁ 'นบ.หัด brass'.

tɔŋ⁴⁴ hlɔŋ²² (Kway); tɔŋ⁴⁴ hlɔŋ²² (Mue, Thank, Muay, Nam Pla)

tɔŋ⁵⁵ hlɔŋ²² (Lo); tɔŋ⁵⁵ hlɔŋ²² (Than, Nam Tha, Khan Yoy)

tɔŋ⁵⁵ hlɔŋ³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

707. *dɔŋ.ɛ > *tɔŋ.ɛ2 '๑๑ ท่อ (น้ำ) to wade'

tɔŋ³³ (Lo, Mua, Thank, Kway, Muay, Nam Ma, Nam Tha)

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

708. *dɔŋc > *tɔŋc2 '๓๒๖(ค.) belly'

tɔŋ³¹ (NamMa, La); tɔŋ³² (Mua)tɔŋ⁴¹ (Thank, KhawYoy); tɔŋ⁴² (Lo, Kway, Muay, NamTha)tɔŋ⁴³ (Than)

คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

709. *dɔj B > *tɔj B2 'ตาม to follow, to go or come along'.

tɔj³³ (Lo, Mua, Thank, Kway, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw Yoy)

tɔj⁴⁴ (La)

Note The word tɔj B2 is always used with paj A1 (ไป) 'to go' as in paj A1 tɔj B2 'to follow someone'.



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

710. *dian A > *tian A2 'เทียน candle'.

tian⁴⁴ (Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma)

tian⁵⁵ (Lo, Than, La, Nam Tha, Khaw Yey)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

711. *diaw B > *tiaw B2 'เร็ว strong, swift, rapid (of current of water)?
tiaw³³ (Lo, Mua, Thanh, Kway, Muay, Namma, Nam Tha)
tiaw⁴⁴ (Than, La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d/

DATE

/ /

7/2. *dua B > *tua B2 'ที่ ๑๖๖ ณ เชียงใหม่ time (clf)'.

tua³³ (Lo, Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khan Yoy)

tua⁴⁴ (Than, La)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*d-

DATE

/ /

713. *duaj A > *tuaj A2 '๖๓ ๓๖๓๖ to diminish; to decrease'.

tuaj⁴⁴ (Mua, Thank, Kway, Muay, Nam Ma)

tuaj⁵⁵ (Lo)

Note This word may be cognate with the word ๖๓๖๖ /ra thuaj/
'weary in body and mind'.



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY